

公 職 人 員 財 產 申 報 表

申報人姓名	冷若水	服務機關	1.外交部	職稱	1.代表
			2.		2.
配 偶 及 未 成 年 子 女			配 偶 及 未 成 年 子 女		
稱	謂	姓	名	稱	謂
配偶		沙金琰			

(一)不動產
1.土地

土 地 坐 落	面 積 (平方公尺)	權利範圍 (持分)	所有權人
○○○ SECTION 1, WOODED GLEN SPRINGFIELD DISTRICT, FAIRFAX COUNTY, VA, .USA.	1,070	所有權全部	冷若水 沙金琰
○○○ SECTION 1, WESTHAVEN LEE DISTRICT, FAIRFAX COUNTY, VA, USA.	134	所有權全部	冷若水 沙金琰

2.房屋

房 屋 標 示	面 積 (平方公尺)	權利範圍 (持分)	所有權人
○○ WOODED GLEN AVE. BURKE, VA. USA	382	所有權全部	冷若水 沙金琰
○○ WESTMORE COURT .SPRINGFIELD, VA. U-SA	217	所有權全部	冷若水 沙金琰

(二)船舶

種 類	總 噸 數	船 籍 港	所 有 人
無			

(三)汽車

種 類	汽 缸 容 量	牌 照 號 碼	所 有 人
小客車福特金牛(註)	3,100cc	KA○○○○	冷若水
(註):引擎號碼1FABP5343。			

(四)航空器

型 式	製 造 廠 名 稱	國 籍 標 示 及 編 號	所 有 人
無			

(五)存款(總金額： 6,544,163 元)
1.新臺幣存款

種 類	存 放 機 構	戶 名	金 額
-----	---------	-----	-----

存摺活存	中國國際商業銀行	冷若水	20,944
------	----------	-----	--------

2. 外幣及其他幣別存款

種類	幣別	存放機構	戶名	金額
				折合新臺幣價額
儲蓄活存	美金	STATE DEPARTMENT FEDERAL CREDIT UNION	沙金琰	36,458
				1,002,595
支票活存	美金	STATE DEPARTMENT FEDERAL CREDIT UNION	沙金琰	21,100
				580,250
退休基金	美金	STATE DEPARTMENT FEDERAL CREDIT UNION	沙金琰	7,018
				192,995
退休基金	美金	STATE DEPARTMENT FEDERAL CREDIT UNION	冷若水	3,320
				91,300
支票活存	美金	RIGGS NATIONAL BANK OF WASHINGTON	冷若水 沙金琰	156,979
				4,316,922
支票活存	美金	NATIONS BANK(U.S.A.)	沙金琰	8,133
				223,657
活期存款	美金	GENERAL BANKING & TRUST CO.(BUDAPEST)	冷若水	4,200
				115,500

(六) 外幣(指現金或旅行支票)(總價額：元)

幣別	所有人	金額	折合新臺幣價額
無			

(七) 有價證券(股票、票券、債券及其他有價證券總價額：元)

1. 股票(總價額：元)

種類	所有人	股數	票面價額	總額
無				

2. 票券(總價額：元)

種類	所有人	單位數	票面價額	總額
無				

3. 債券(總價額：元)

種類	所有人	單位數	票面價額	總額
----	-----	-----	------	----

無				
---	--	--	--	--

4. 其他有價證券(總價額： 元)

種 類	所 有 人	單 位 數	票 面 價 額	總 額
無				

(八) 其他財產

財 產 種 類	所 有 人	價 額
無		

(九) 債權(總金額： 元)

種 類	債 權 人	債 務 人 及 地 址	金 額
無			

(十) 債務(總金額： 8,764,277 元)

種 類	債 務 人	債 權 人 及 地 址	金 額
購屋貸款(註)	冷若水 沙金琰	FTB MORTGAGE SERVICES 8001 N. STERNMOUS FREEWAY DALLAS , TEXAS, U- SA	174,280
購屋貸款(註)	冷若水 沙金琰	FLAGSTAR BANK 2550 TELEGRAPH RORD, SUITE 200 BLOOMFIELD, MICHIGAM, USA	144,421

(註): 金額為美金計。

(十一) 事業投資(總金額： 元)

投 資 人	投 資 事 業 名 稱 及 地 址	投 資 金 額
無		

(十二) 備註

美金折合台幣均以US\$1=NT\$27.50計算, 銀行存款數以截止本年11月底款額申報。

此 致

監 察 院

(受 理 申 報 機 關 [構] 全 稱)

以上資料, 本人係依法誠實申報, 如有不實, 願負法律責任。

申 報 人: 冷若水

申 報 日 期: 85 年 11 月 22 日